



## СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

### «Наукове спілкування іноземною мовою»

Ступінь вищої освіти	Магістр
Освітньо-професійна програма	«Психологія»
Факультет	Педагогічний
Кафедра	Психології
Семестр	I
Кількість кредитів	3
Мова викладання	англійська

Викладач	к.пед.н., доц. Кочмар Діана Анатоліївна
Контактна інформація	trial2008@ukr.net

### ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ ПРО ДИСЦИПЛІНУ

Анотація	Навчальна дисципліна «Наукове спілкування іноземною мовою» є однією з обов'язкових дисциплін в системі професійного навчання майбутніх психологів. Англійська мова є мовою міжнародної наукової комунікації: ділової кореспонденції, наукових та практичних конференцій, наукових публікацій, зокрема і у галузі психології. За допомогою англійської мови можна одержати доступ до більшості ресурсів світової інформаційної комп'ютерної мережі Інтернет. Сучасні вимоги до підготовки магістра потребують від нього навичок та вмінь професійного, ділового та наукового спілкування в усній і письмовій формах, бути спроможними оволодіти новітньою фаховою інформацією через іноземні наукові джерела. Це підвищує попит на кваліфікованих випускників (магістрів), які вільно володіють іноземною мовою, та обумовлює необхідність вивчення курсу «Наукове спілкування іноземною мовою».
Мета та цілі	Розвиток у студентів навичок перекладу і наукового аналізу іншомовної наукової літератури, а також умінь грамотно викладати англійською мовою власні наукові позиції, розширення мовно-культурного та наукового світогляду майбутнього психолога. Основною цілю вивчення дисципліни є формування у студентів комунікативних компетентностей, необхідних для здійснення наукових досліджень. Передусім, це навички, знання й уміння, потрібні для роботи з іншомовною текстовою інформацією.
Результати навчання	У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен знати: лексико-граматичний матеріал; наукову (професійну) термінологію; правила оформлення наукових доробків; фонову інформацію соціокультурного і наукового змісту. Студенти повинні вміти читати наукову літературу за фахом для отримання необхідної інформації; знати і розуміти правила оформлення і написання наукових публікацій, брати участь в усному науковому спілкуванні іноземною мовою.

<b>Soft skills: соціально-психологічні аспекти професійної компетентності, що відповідають заявленим цілям програми</b>	Здатність до критичного осмислення теоретичного і фактографічного матеріалу, його аналізу і синтезу. Здатність до розуміння інших культур і готовність до міжкультурного діалогу. Уміння ідентифікувати наукові проблеми та знаходити шляхи їх вирішення. Розуміння необхідності і здатність до інтенсивної самостійної роботи в перебігу наукової діяльності. Здатність з повагою ставитися до наукових поглядів інших і водночас чітко, логічно і переконливо викладати власні позиції.
<b>Пререквізити</b>	Попередні курси «Іноземна мова за професійним спрямуванням», «Основи наукових досліджень».

## СТРУКТУРА ДИСЦИПЛІНИ

Тема	План, короткі тези	Завдання
<b>1. Іноземний науковий дискурс.</b>	Персональна та професійна ідентифікація. Іномовний науковий текст. Жанри іномовного наукового тексту. Підготовка та проведення презентації. Лексико-граматичні особливості іномовного наукового тексту.	Тести, питання
<b>2. Науково-письмова комунікація.</b>	Правила оформлення наукового дослідження (магістерської роботи) в Європі та Україні. Термінологічний глосарій за фахом. Правила оформлення бібліографії та посилань на джерела інформації (в Європі та Україні). Написання анотації іноземною мовою до магістерської роботи. Написання іномовних наукових праць, документів (Project Statement, Grant Proposal) на здобуття наукових грантів.	Тести, питання
<b>3. Науково-ділова комунікація</b>	Складові елементи і стиль англійських статей, тез, назв, анотацій, резюме. Стандартні лексико-граматичні моделі (кліше), прийняті в англійському академічному викладі.  Оформлення іномовної кореспонденції для працевлаштування. Написання CV, резюме, супровідного листа. Написання документа з описом службових обов'язків. Оформлення документів для отримання візи. Електронна кореспонденція (факси, email).	Тести, питання

## ЛІТЕРАТУРА ТА НАВЧАЛЬНІ МАТЕРІАЛИ

1. А.Г. Латигіна «English of Economics for Post-Graduate Students» / Латигіна А. Г. – К. : Київ. нац. торг.-екон. ун-т, 2016.
2. Яхонтова Т.В. English academic writing (Основи англійського наукового письма): Навч. посібник для студентів, аспірантів та науковців. – Вид. 2 ге. – Львів : ПІАС, 2003. – 220 с.
3. Petey Young. Writing and Presenting in English: The Rosetta Stone of Science Elsevier. – 2014.
4. Yachontova T.V. English Academic Writing / Yachontova T.V. – Львів : Видавничий центр ЛНУ ім. Івана Франка, 2016. – 77с.
5. Колот Л.А. Advanced Business English / Л.А. Колот, Л.Г. Бальзаннікова. – К. : Київ. нац. торг.-екон. ун-т, 2016.
6. Микитенко Н. О. Формування академічної компетентності: курс англійської мови для студентів та аспірантів природничих спеціальностей: навч. посібник / Н. О. Микитенко, В. Т. Сулим, М. С. Козолуп. - Львів : ЛНУ імені Івана Франка, 2017. – 184с.
7. Adrian Wallwork. English for Academic Correspondence and Socializing / Adrian Wallwork. – Springer, New York, Dordrecht, Heidelberg, London: Springer Science+Business Media, 2011 – 350 p.
8. Carol Ellison. McGraw-Hill's Concise Guide to Writing Research Papers. New York : The

McGraw-Hill Companies, 2010. – 200p.

9. Англомовні елементи наукової праці: назва, анотація, резюме: A Practical Guide to Writing Research Paper Titles, Abstracts, Summaries : навчальний посібник / Харк. держ. акад. культури ; розробники : О. С. Частник, С. В. Частник. – Х. : ХДАК, 2016. – 78 с.
10. Минакова Т.В. Английский язык для аспирантов и соискателей: учебное пособие / Т.В. Минакова. – Оренбург: ГОУ ОГУ, 2005 – 103с.
11. Англійська мова для магістрів: методичний посібник / Укладачі: Могельницька Л.Ф. – Житомир: ЖДТУ, 2015. – 77с.
12. Навчально-довідковий посібник з англійської мови для аспірантів / Укладачі : Денисюк Н.Р., Кухарська В.Б., Плавуцька І.Р., Федак С.А. – Тернопіль : Вид-во ТНТУ імені Івана Пулюя , 2016. – 124 с.
13. Посібник з академічного письма для студентів магістеріуму / Укладачі: Білозерова О., Бріскіна Л., Китаєва С., Мазін Д., Федорів Я., Швидка Г. – Київ: Національний університет „Києво-Могилянська Академія”. – 2007, 96с.
14. Написання анотацій та резюме англійською мовою : програма та навчально-методичні матеріали до циклу практичних занять з курсу іноземної мови для аспірантів та пошукувачів / Харк. держ. акад. культури ; розробники : С. В. Частник, О. С. Частник. — Х. : ХДАК, 2015. – 59 с.

#### Додаткова література

1. Закон України від 01.07.2014 р. No 1556 VII «Про вищу освіту» [Режим доступу: <http://zakon5.rada.gov.ua/laws/show/2145-19>]
2. Закон України від 05.09.2017 р. «Про освіту» – [Режим доступу: <http://zakon5.rada.gov.ua/laws/show/2145-19>]

## ПОЛІТИКА ОЦІНЮВАННЯ

<b>Загальна політика</b>	Здобувач освіти зобов'язаний відвідувати всі заняття згідно розкладу, не спізнюватися. Дотримуватися етики поведінки. Працювати з навчальною літературою, з літературою на електронних носіях і в Інтернеті. При пропуску лекційних занять проводиться усна співбесіда за темою. Відпрацьовувати практичні заняття. Виконати індивідуальне завдання.
<b>Політика щодо дедлайнів та перескладання</b>	Роботи, які здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку.
<b>Політика щодо академічної доброчесності</b>	Усі письмові роботи перевіряються на наявність плагіату і допускаються до захисту із коректними текстовими запозиченнями не більше 20%. Списування під час контрольних робіт та екзаменів заборонені (в т.ч. із використанням мобільних девайсів). Мобільні пристрої дозволяється використовувати лише під час он-лайн тестування.

## ОЦІНЮВАННЯ

### Нарахування балів

Види оцінювання	Бали
Змістовий модуль 1	20
Змістовий модуль 2	20
Змістовий модуль 3	20
Підсумковий контроль – екзамен	40

### Розподіл балів для оцінювання успішності студентів

<b>Сума балів за всі види навчальної діяльності</b>	<b>Оцінка ECTS</b>	<b>Оцінка за національною шкалою</b>
90-100	A	відмінно
82-89	B	добре
74-81	C	
64-73	D	задовільно
60-63	E	
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни